

Cotton Vitellius C. iii

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	20r	caption	alteration		wyrt	--		Ker says ximed	B21.1.1.2	
1	20r	13b	alteration	anwlatan	d	above line	medially (andwlatan)	main	B21.1.1.2	[001200 (1.3)] & genim þæræ sylfan wyrte leaf & genim; bryt hy & genim; lege ofer þa eagan on þone andwlatan .
1	20r	22b	alteration	drican	n	above line	medially (drincan)	main	B21.1.1.2	[001500 (1.5)] Wið egena dymnesse genim þære ylcan wyrte betonican anre tremesse wæge & genim; wyl on wætere & genim; syle drincan fæstendum.
1	21v	caption	alteration		Wagbræde	--		s. ximed	B21.1.1.2	[006200 (2.0)] W&aelig;gbr&aelig;de <i>plantago</i>.
1	21v	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[008000 (2.8)] N&aelig;dre .
1	21v	caption	alteration		Scorpio	--		s. ximed	B21.1.1.2	[008200 (2.9)] Scorpio .
1	22v	3a	alteration	hælo	un	above line	initially	main	B21.1.1.2	[010800 (2.22)] Ðonne deah hit wið æghwylcre innancundre unh&aelig;lo .
1	22v	caption	alteration		fifleafe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[010900 (3.0)] Fifleafe <i>pentafolium</i>.
1	22v	17b	alteration	to cume	gode	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[012300 (3.8)] Gif man forbærned sy genime fifleafan þa wyrte, bere on him, ðonne cweþað cræftige men þæt him þæt to gode cume .
1	22v	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[012700 (3.9)] N&aelig;dre .

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	23r	caption	alteration		Æscrote	--		s. ximed	B21.1.1.2	[012800 (4.0)] &AElig;sc&thorn;rote.
1	23r	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[014300 (4.7)] N&aelig;dre.
1	23v	caption	alteration		Attorcoppe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[014500 (4.8)] Attorcoppe.
1	23v	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[015400 (4.11)] N&aelig;dre.
1	23v	4b	alteration	ungeheafud	d	above line	medially (ungeheafdud)	main	B21.1.1.2	[015600 (4.11)] Gyf se slyte blind bið & mid þam geswelle ungeheafdud , þonne lege ðu þa wyrte þærto.
1	23v	caption	alteration		Hennebelle	--		s. ximed	B21.1.1.2	[015900 (5.0)] Hennebelle.
1	24r	26a	alteration	þæ	re	above line	finally	main	B21.1.1.2	[016500 (5.2)] Wið cneowa geswell oððe sceancena oððe swa hwær swa on lichoman geswell sy nim &thorn;a ylcan wyrte <i>simphoniacan</i> & cnuca hy, lege þærto.
1	24r	11b	alteration	hæled	ge (abbrev.)	above line	initially	main	B21.1.1.2	[017600 (5.7)] Mid healicre wundrunge he bið geh&aelig;led.
1	24r	caption	alteration		Nædrewyrt	--		s. ximed	B21.1.1.2	[017700 (6.0)] N&aelig;drewyrt.
1	24r	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[018000 (6.0)] N&aelig;dre.
1	24v	caption	alteration		beowyrt	--		s. ximed	B21.1.1.2	[018400 (7.0)] Beowyrt.
1	24v	caption	alteration		leonfot	--		s. ximed	B21.1.1.2	[019200 (8.0)] Leonfot.
1	25r	caption	alteration		clufþunge	--		s. ximed	B21.1.1.2	[019700 (9.0)] Cluf&thorn;unge.
1	25r	caption	alteration		clufwyrt	--		s. ximed	B21.1.1.2	[020600 (10.0)] Clufwyrt.
1	25v	caption	alteration		Mugcwyr	--		s. ximed	B21.1.1.2	[021100 (11.0)] Mugcwyr <i>artemesia</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	26r	caption	alteration		Mugwyr̥t	--		s. ximed	B21.1.1.2	[022900 (13.0)] Mugwyr̥t.
1	26r	16a	alteration	ge	nim (abbrev.)	above line	finally	main	B21.1.1.2	[023200 (13.1)] Wið þæs magan sare genim þas wyr̥te & cnuca hy & gewyll hy wel mid amigdales ele þam gemete ðe þu clyþan wyr̥ce, do þonne on anne clænne clað & lege þærto.
1	26r	caption	alteration		Doccæ	--		s. ximed	B21.1.1.2	[023900 (14.0)] Docc&aelig;.
1	26v	caption	alteration		Dracentse	--		s. ximed	B21.1.1.2	[024300 (15.0)] Dracentse.
1	26v	4b	alteration	he	o	above line	finally	main	B21.1.1.2	[024500 (15.0)] Heo bið cenned on ufewardum muntum þær bærwas beoð, swyþost on haligum stowum & on þam lande þe man Apulia nemneð.
1	26v	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[024700 (15.1)] N&aelig;dre.
1	26v	18b	alteration	banbryne	c	above line	medially; ‘n’ underdotted (banbryce)	main	B21.1.1.2	[025000 (15.2)] Wið banbryce genim þysse ylcan wyr̥te wyr̥truman & cnuca mid smerwe þam gelice þe ðu clyþan wyr̥ce.
1	27r	caption	alteration		hreafn̥esleac	--		s. ximed	B21.1.1.2	[025300 (16.0)] Hreafn̥es leac.
1	27r	1b	alteration	ydincge	l	above line	medially (yldincge)	main	B21.1.1.2	[025800 (16.2)] Butan yldincge hyt of genimð þæt sar.
1	27r	caption	alteration		feldwyr̥t	--		s. ximed	B21.1.1.2	[025900 (17.0)] Feldwyr̥t.
1	27r	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[026200 (17.1)] N&aelig;dre.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	27v	caption	alteration		Slite	--		s. ximed	B21.1.1.2	[026500 (18.0)] Slite <i>herba orbicularis</i>.
1	27v	caption	alteration		Unfortrædde	--		s. ximed	B21.1.1.2	[027600 (19.0)] Unfortr&aelig;dde <i>herba proserpinaca</i>.
1	27v	11b	alteration	unfortrede	d	above line	medially (unfortredde)	main	B21.1.1.2	[027700 (19.0)] Ðeos wyrt ðe man <i>proserpinacam</i> & oðrum naman unfortredde nemneð, heo bið cenned gehwær on beganum stowum & on beorgum.
1	28r	caption	alteration		Smerowyr	--		s. ximed	B21.1.1.2	[029000 (20.0)] Smerowyr <i>herba aristolochia</i>.
1	28r	6b	alteration	cened	n	above line	medially (cenned)	main	B21.1.1.2	[029100 (20.0)] Ðeos wyrt þe man <i>aristolochiam</i> & oðrum naman smerowyr nemneð, heo bið cenned on dunlandum & on fæstum stowum.
1	28v	caption	alteration		Nædran	--		s. ximed	B21.1.1.2	[030100 (20.5)] N&aelig;dran.
1	28v	caption	alteration		Cærse	--		s. ximed	B21.1.1.2	[030800 (21.0)] C&aelig;rse <i>herba narstucium</i>.
1	29r	caption	alteration		Greate wyrt	--		s. ximed	B21.1.1.2	[032000 (22.0)] Greate wyrt <i>hieribulbum</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	29r	7b	alteration	gemenged	c	above line	medially (gemencged)	main	B21.1.1.2	[032200 (22.1)] Wið liða sare genim þysse ylcan wyrte þe we <i>hieribulbum</i> nemdun syx yntsan & gætenes smeruwes ðam be gelicon & of cypresso þam treowcynne anes pundes gewihte eles & twegea yntsa, cnuca tosomne, wel gemengced.
1	29r	caption	alteration		glofwyrt	--		s. ximed	B21.1.1.2	[032600 (23.0)] Glofwyrt.
1	29v	caption	alteration		Mageþe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[033000 (24.0)] Mage&thorn;e.
1	29v	caption	alteration		heortclæfre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[033200 (25.0)] Heortcl&aelig;fre.
1	30r	1a	alteration	ær	h	above line	initially	main	B21.1.1.2	[033800 (25.3)] Wið fotadle genim þas ylcan wyrte, syle drincan on wearmum wine þam gemete þe we h&aelig;r beforan cwædon.
1	30r	caption	alteration		wulfes camb	--		s. ximed	B21.1.1.2	[034100 (26.0)] Wulfes camb.
1	30r	caption	alteration		henep	--		s. ximed	B21.1.1.2	[034900 (27.0)] Henep.
1	30v	caption	alteration		hrefnes fot	--		s. ximed	B21.1.1.2	[035300 (28.0)] Hrefnes fot.
1	30v	caption	alteration		Lyðwyrt	--		s. ximed	B21.1.1.2	[035600 (29.0)] Ly&eth;wyrt.
1	30v	caption	alteration		hæwenhydele	--		s. ximed	B21.1.1.2	[036200 (30.0)] H&aelig;wenhydele.
1	31r	3b	alteration	drinca	n	above line	finally	main	B21.1.1.2	[037400 (30.5)] Wið sidan sare þæt Grecas <i>paralisis</i> nemnað genim þas ylcan wyrte swa grene mid wyrtrumum, cnuca hy, syle drincan on wine twegen scenceas oððe ðry.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	31r	caption	alteration		wuduletric	--		s. ximed	B21.1.1.2	[037600 (31.0)] Wuduletric.
1	31v	1a	alteration	beortnesse	h	above line	medially (beorhtnesse)	main	B21.1.1.2	[037900 (31.1)] & he þurh þæt onfehð þa mæstan beorhtnesse.
1	31v	caption	alteration		garclif	--		s. ximed	B21.1.1.2	[038400 (32.0)] Garclife <i>agrimonia</i>.
1	31v	14a	alteration	egena	a	above line	medially (eagena)	main	B21.1.1.2	[038500 (32.1)] Wið eagena sare genim þas wyrte þe man <i>argimonia</i> & oðrum naman garclife nemneð, cnuca hy swa grene þurh hy selfe.
1	32r	caption	alteration		wudurofe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[040300 (33.0)] Wudurofe <i>astularegia</i>.
1	32r	caption	alteration		wududocce	--		s. ximed	B21.1.1.2	[040900 (34.0)] Wududocce.
1	32v	caption	alteration		eorðgealla curmelle	--		s. ximed	B21.1.1.2	[041200 (35.0)] Eor&eth;gealla <oððe> curmelle <i>centauria maior</i>.
1	32v	caption	alteration		curmelle feferfuge	--		s. ximed	B21.1.1.2	[042000 (36.0)] Curmelle feferfuge <i>centauria minor</i>.
1	33r	caption	alteration		bete	--		s. ximed	B21.1.1.2	[043900 (37.0)] Bete <i>personacia</i>.
1	33v	caption	alteration		Streowberian wise	--		s. ximed	B21.1.1.2	[044800 (38.0)] Streowberian wise <i>fraga</i>.
1	33v	caption	alteration		Merscmealuwe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[045300 (39.0)] Merscmealuwe <i>hibiscus</i>.
1	34r	caption	alteration		hocleaf	--		s. ximed	B21.1.1.2	[046500 (41.0)] Hocleaf <i>malua eratica</i>.
1	34v	caption	alteration		hundes tunge	--		s. ximed	B21.1.1.2	[047400 (42.0)] Hundes tunge <i>buglossa</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	34v	caption	alteration		glædene	--		s. ximed	B21.1.1.2	[048300 (43.0)] Gl&aelig;dene <i>bulsicilltica</i>.
1	35r	caption	alteration		Umbilicum	--		s. ximed	B21.1.1.2	[049200 (44.0)] <i>Umbilicum herba cotulidonus</i>.
1	35r	caption	alteration		Attorlaðe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[049600 (45.0)] Attorla&eth;e <i>gallicrus</i>.
1	35v	caption	alteration		harehune	--		s. ximed	B21.1.1.2	[050100 (46.0)] Harehune <i>marabium</i>.
1	36v	caption	alteration		Syngrene	--		s. ximed	B21.1.1.2	[053200 (49.0)] Syngrene.
1	36v	caption	alteration		Sigelwearfa	--		s. ximed	B21.1.1.2	[053600 (50.0)] Sigelwearfa <i>uertamnus</i>.
1	36v	caption	alteration		Mædere	--		s. ximed	B21.1.1.2	[054400 (51.0)] M&aelig;dere <i>gryas</i>.
1	37r	caption	alteration		hymele	--		s. ximed	B21.1.1.2	[055000 (52.0)] Hymele <i>herba politricus</i>.
1	37r	caption	alteration		wuduhrofe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[055400 (53.0)] Wuduhrofe <i>malochinagrea astularegia</i>.
1	37v	caption	alteration		Popig	--		s. ximed	B21.1.1.2	[055900 (54.0)] Popig <i>papauer album</i>.
1	37v	caption	alteration		Halswyr	--		s. ximed	B21.1.1.2	[057000 (56.0)] Halswyr <i>narcisus</i>.
1	38r	caption	alteration		Brunewyr	--		s. ximed	B21.1.1.2	[057300 (57.0)] Brunewyr <i>teuerion</i>.
1	38v	caption	alteration		_neowholen	--		s. ximed	B21.1.1.2	[058600 (59.0)] Cneowholen <i>victoriole</i>.
1	38v	caption	alteration		Galluc	--		s. ximed	B21.1.1.2	[058900 (60.0)] Galluc <i>confirma</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	39r	12a	alteration	mihte	a	above line	finally; ‘e’ underdotted	main	B21.1.1.2	[059900 (61.0)] Ðeos wyr̥t scineð on nihte swilce steorra on heofone, & se ðe hy <nytende> gesihð, he sægð þæt he scinlac geseo, & swa afæred he bið tæled fram hyrdum & fram swylcum mannum swylce þære wyr̥te mihta cunnun.
1	39r	15a	alteration	wagendum (abbrev.)	ni	above line	medially (wanigendum)	main	B21.1.1.2	[060000 (61.1)] Wið fylleseocnysse genim þysse wyr̥te bergean þe we <i>asterion</i> nemdon, syle etan on wanigendum monan, & sy þæt ðonne þære sunnan ryne beo on þam tacne þe man Virgo nemneð, þæt bið on þam monðe þe man Augustus hateð, & hæbbe ðas sylfan wyr̥te on his swyran ahangene.
1	39r	caption	alteration		Haran hyne	--		s. ximed	B21.1.1.2	[060200 (62.0)] Haran &lt;hyge&gt; <i>pes leporis</i>.
1	39v	1a	alteration	wyr̥t dictamnum	þe man	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[060700 (63.0)] Ðeos wyr̥t &thorn;e man <i>dictamnum</i> & oðrum naman <nemneð> byþ cenned on ðam iglande þe man <Crete> hateð & on þam munte þe man Ida nemneð.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	39v	22b	alteration	wæp	ne	above line	finally	main	B21.1.1.2	[061700 (63.4)] Eac ys sæd be þysse sylfan wyrte gyf man on huntþe ran oððe rægean mid flane oððe oðrum w&aelig;pne gewæceþ þæt hy wyllon þas wyrte etan swa hy hraþost to cuman mægen.
1	40r	caption	alteration		Nædran	--		s. ximed	B21.1.1.2	[062300 (64.1)] N&aelig;dran.
1	40r	caption	alteration		pionia	--		s. ximed	B21.1.1.2	[062700 (66.0)] Pionia.
1	40v	caption	alteration		berbena	--		s. ximed	B21.1.1.2	[063400 (67.0)] Berbena.
1	40v	caption	alteration		hymele	--		s. ximed	B21.1.1.2	[063800 (68.0)] Hymele <i>brionia</i>.
1	41r	caption	alteration		clæfre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[064600 (70.0)] Cl&aelig;fre <i>crisyon</i>.
1	41v	caption	alteration		feltwyr	--		s. ximed	B21.1.1.2	[065900 (73.0)] <þFeltwyrþ> <i>verbascus</i>.
1	42r	caption	alteration		Cylepenie	--		s. ximed	B21.1.1.2	[066900 (75.0)] Cyle&thorn;enie <i>celidonia</i>.
1	42v	caption	alteration		Solsequia	--		s. ximed	B21.1.1.2	[067800 (76.0)] <i>Solsequia</i>.
1	42v	11a	alteration	wyrm	ge (abbrev.)	above line	initially	main	B21.1.1.2	[068100 (76.2)] Wiþ earena sare genim ðysse ylcan wyrte wos, gemengc mid þam ele of cypro & amp; gewyrm hyt & amp; swa wlæc drype on þæt eare.
1	42v	caption	alteration		grundeswylige	--		s. ximed	B21.1.1.2	[068500 (77.0)] Grundeswylige <i>senecio</i>.
1	43r	caption	alteration		fern	--		s. ximed	B21.1.1.2	[069600 (78.0)] Fern <i>ffelix</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	43r	caption	alteration		cwice	--		s. ximed	B21.1.1.2	[070000 (79.0)] Cwice <i>gramen</i>.
1	43v	caption	alteration		glædene	--		s. ximed	B21.1.1.2	[070300 (80.0)] Gl&aelig;dene <i>gladiolus</i>.
1	43v	caption	alteration		boðen	--		s. ximed	B21.1.1.2	[070900 (81.0)] Bo&eth;en <i>rosmarinum</i>.
1	44r	caption	alteration		feldmoru	--		s. ximed	B21.1.1.2	[072000 (82.0)] Feldmoru <i>pastinaca siluatica</i>.
1	44r	caption	alteration		Dolhrune	--		s. ximed	B21.1.1.2	[072600 (83.0)] Dolhrune <i>perdicalis</i>.
1	44v	caption	alteration		Cedelc	--		s. ximed	B21.1.1.2	[073000 (84.0)] Cedelc <i>mercurialis</i>.
1	44v	caption	alteration		Eforfearn	--		s. ximed	B21.1.1.2	[073700 (85.0)] Eforfearn <i>radiola</i>.
1	45r	caption	alteration		wuduceruille	--		s. ximed	B21.1.1.2	[074200 (86.0)] Wuduceruille <i>spurgia agrestis.</i>
1	45r	11a	alteration	bæpe	s bruce	on line	finally	s. ximed	B21.1.1.2	[074400 (86.1)] & he manegum dagum b&aelig;&thorn;es bruce & na on caldum wætere cume ne he cealdne wætan ne þicge.
1	45r	caption	alteration		Sauine	--		s. ximed	B21.1.1.2	[075000 (87.0)] Sauine <i>sauina</i>.
1	45v	caption	alteration		hundes heafod	--		s. ximed	B21.1.1.2	[075800 (88.0)] Hundes heafod <i>canis capud</i>.
1	45v	caption	alteration		Bremel	--		s. ximed	B21.1.1.2	[076000 (89.0)] Bremel <i>herba erusti</i>.
1	46r	caption	alteration		gearwe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[077100 (90.0)] Gearwe <i>millifolium</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	46v	14a	alteration	7 seaw	þæt (abbrev.)	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[078700 (90.9)] Gyf hwylcum men ædran aheardode syn oððe his mete gemyltan nelle nym þysse ylcan wyrte seaw, mengc ðonne win & wæter & hunig þæt seaw eall tosomne.
1	47r	caption	alteration		rude	--		s. ximed	B21.1.1.2	[080300 (91.0)] Rude <i>ruta</i>.
1	47v	caption	alteration		wælwyrten ellenwyrten	--		s. ximed	B21.1.1.2	[082000 (93.0)] W&aelig;lwyrt <oððe> ellenwyrten <i>ebulus</i>.
1	48r	caption	alteration		dweorgedweosle (abbrev.)	--		s. ximed	B21.1.1.2	[083100 (94.0)] Dweorgedweosle <i>pollegion</i>.
1	48r	6a	alteration	cynn	a	above line	finally	main	B21.1.1.2	[083300 (94.0)] Þonne ys þeos wyrten tvegea cynna , þæt is wer & wif.
1	48v	caption	alteration		nepte	--		s. ximed	B21.1.1.2	[085700 (95.0)] Nepte <i>neptamnus</i>.
1	48v	caption	alteration		neddre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[085900 (95.1)] Neddre .
1	49r	caption	alteration		Cammoc	--		s. ximed	B21.1.1.2	[086100 (96.0)] Cammoc .
1	49r	caption	alteration		neddre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[086300 (96.0)] Neddre .
1	49r	caption	alteration		Sperewyrten	--		s. ximed	B21.1.1.2	[086900 (97.0)] Sperewyrten <i>hinnula campana</i>.
1	49v	caption	alteration		Ribbe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[087500 (98.0)] Ribbe <i>arnoglossa</i>.
1	49v	caption	alteration		Nædre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[087700 (98.1)] N&aelig;dre .

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	49v	13a	alteration	feower hæbbe	leaf	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[087900 (98.2)] Wið þam fefore ðe þy feorþan dæge on man becymeþ genim þas ylcan wyrte <i>cynoglossam</i>, ða þe feower leaf h&aelig;bbe , cnuca hy, syle drincan on wætere.
1	49v	caption	alteration		Sundcorn	--		s. ximed	B21.1.1.2	[088300 (99.0)] Sundcorn <i>saxifragia</i>.
1	50r	caption	alteration		eorðyfig	--		s. ximed	B21.1.1.2	[088700 (100.0)] Eor&eth;yfig <i>hedera terrestris</i>.
1	50v	caption	alteration		organe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[090100 (101.0)] Organe <i>serpillum</i>.
1	50v	caption	alteration		wermod	--		s. ximed	B21.1.1.2	[090600 (102.0)] Wermod <i>absynthius</i>.
1	51r	caption	alteration		Saluie	--		s. ximed	B21.1.1.2	[091200 (103.0)] Saluie <i>saluia</i>.
1	51r	caption	alteration		Celendre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[091600 (104.0)] Celendre <i>coliandrum</i>.
1	51v	caption	alteration		cearfille	--		s. ximed	B21.1.1.2	[092200 (106.0)] Cearfille <i>cerefolium</i>.
1	51v	caption	alteration		brocminte	--		s. ximed	B21.1.1.2	[092500 (107.0)] Brocminte <i>sisimbrium</i>.
1	52r	caption	alteration		Lilie	--		s. ximed	B21.1.1.2	[093100 (109.0)] Lilie <i>lilium</i> </i>.
1	52r	caption	alteration		lacterida	--		s. ximed	B21.1.1.2	[093800 (110.0)] Lacterida <i>titimallus calatites</i>.
1	52v	caption	alteration		wud_pistel	--		s. ximed	B21.1.1.2	[094500 (111.0)] Wudu&thorn;istel <i>carduum siluaticum</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	53r	caption	alteration		gyðcorn	--		s. ximed	B21.1.1.2	[095600 (113.0)] Gy&eth;corn <i>lactirida</i>.
1	53r	caption	alteration		lactuca	--		s. ximed	B21.1.1.2	[096000 (114.0)] Lactuca <i>lactuca leporina</i>.
1	53v	caption	alteration		hwerhwete	--		s. ximed	B21.1.1.2	[096500 (115.0)] Hwerhwete <i>cucumeris siluatica</i>.
1	53v	caption	alteration		henep	--		s. ximed	B21.1.1.2	[097000 (116.0)] Henep <i>id est canuere</i>.
1	53v	16b	alteration	wæsm	t	above line	medially (wæstm)	main	B21.1.1.2	[097400 (116.2)] Wið cile bærnettes genim þysse ylcan wyrte w&aelig;stm mid netelan sæde gecnucudne, & mid ecede gewesed, lege to þam sare.
1	53v	17b	alteration	gecnucude	n	above line	medially (gecnucudne)	main	B21.1.1.2	[097400 (116.2)] Wið cile bærnettes genim þysse ylcan wyrte wæstm mid netelan sæde gecnucudne , & mid ecede gewesed, lege to þam sare.
1	54r	caption	alteration		rude	--		s. ximed	B21.1.1.2	[097500 (117.0)] Rude <i>ruta montana</i>.
1	54r	caption	alteration		seofenleafe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[098600 (118.0)] Seofenleafe <i>septifolium</i>.
1	54v	caption	alteration		mistel	--		s. ximed	B21.1.1.2	[099000 (119.0)] Mistel <i>ocimus</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	54v	13a	alteration	cnuca rosan	mid	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[099100 (119.1)] Wið heafodece genim þas wyrte þe man <i>ocimum</i> & oðrum naman mistel nemneþ, cnuca mid rosan wose oððe wyrtriwes oððe mid ecede, lege to þam andwlatan.
1	54v	caption	alteration		merce	--		s. ximed	B21.1.1.2	[099500 (120.0)] Merce <i>herba apium</i>.
1	55r	caption	alteration		yfig	--		s. ximed	B21.1.1.2	[099700 (121.0)] Yfig <i>hedera</i> <i>i>.
1	55r	caption	alteration		minte	--		s. ximed	B21.1.1.2	[100100 (122.0)] Minte <i>menta</i>.
1	55r	caption	alteration		dile	--		s. ximed	B21.1.1.2	[100600 (123.0)] Dile <i>annetum</i>.
1	55v	caption	alteration		organe	--		s. ximed	B21.1.1.2	[101000 (124.0)] Organe <i>organum</i>.
1	55v	caption	alteration		sinfulle	--		s. ximed	B21.1.1.2	[101400 (125.0)] Sinfulle <i>semperuius</i>.
1	55v	caption	alteration		finol	--		s. ximed	B21.1.1.2	[101600 (126.0)] Finol <i><feniculus></i>.
1	56r	caption	alteration		liðwyr	--		s. ximed	B21.1.1.2	[102100 (127.0)] Li&eth;wyr <i>erifion</i>.
1	56r	caption	alteration		halswyr	--		s. ximed	B21.1.1.2	[103000 (128.0)] Halswyr <i>sinfitus albus</i>.
1	56v	caption	alteration		petersilie	--		s. ximed	B21.1.1.2	[103300 (129.0)] Petersilie <i>petrosilinum</i>.
1	56v	caption	alteration		cawel	--		s. ximed	B21.1.1.2	[103800 (130.0)] Cawel <i>brassica</i>.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	57r	caption	alteration		nædderwyr̥t	--		s. ximed	B21.1.1.2	[104300 (131.0)] N&aelig;dderwyr̥t <i>basilisca</i>.
1	57r	22b	alteration	strenḡa	g	above line	medially (strengḡa)	main	B21.1.1.2	[105100 (131.1)] Þonne hæfð þeos wyr̥t <i>basilisca</i> ealle heora streng&eth;a .
1	57v	caption	alteration		mandragora	--		s. ximed	B21.1.1.2	[105500 (132.0)] <i> Mandragora mandregara</i>.
1	58r	caption	alteration		læcewyr̥t	--		s. ximed	B21.1.1.2	[107700 (133.0)] L&aelig;cewyr̥t <i>lycanis stefanice</i>.
1	58v	caption	alteration		Supernewuda	--		s. ximed	B21.1.1.2	[108700 (135.0)] Su&thorn;ernewuda .
1	59r	caption	alteration		laber	--		s. ximed	B21.1.1.2	[110000 (136.0)] Laber .
1	59v	caption	alteration		_hweorwa	--		s. ximed	B21.1.1.2	[110500 (137.0)] < Sigilhweorfa >.
1	60v	caption	alteration		Tunsingwyr̥t	--		s. ximed	B21.1.1.2	[113500 (140.0)] Tunsingwyr̥t .
1	60v	10b	alteration	lannysse	g	above line	medially (langnysse)	main	B21.1.1.2	[114100 (140.1)] Ðonne sceal man þysne wyr̥ttruman swa we ær cwædon gedrigean & þa langnysse toceorfan on pysena gelicnysse.
1	61r	3a	alteration	hnesce	n	above line	medially (hnescne)	main	B21.1.1.2	[114700 (141.1)] Ðeos wyr̥t þe man <i>buoptalmon</i> & oðrum naman <nemneþ> hafað hnescne stelan & leaf gelice finule, & heo hafað geoluwe blostman eal swylce eage, þanon heo eac þone naman onfeng.
1	61r	caption	alteration		gorst	--		s. ximed	B21.1.1.2	[115200 (142.0)] Gorst .

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	61v	6a	alteration	_re heo	wunde	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[116000 (142.4)] Eac swylce nim þa wyrte mid hyre sæde gecnucude, lege to þære wunde.
1	64r	caption	alteration		foxes glofa	--		s. ximed	B21.1.1.2	[117500 (144.0)] Foxes glofa.
1	63r	caption	alteration		ellen	--		s. ximed	B21.1.1.2	[120900 (148.0)] Ellen.
1	74r	caption	alteration		omnimorbia	--		s. ximed	B21.1.1.2	[122700 (151.0)] <i> Omnimorbia </i>.
1	74v	21b	alteration	genim ylcan	þas	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[123300 (151.3)] Wið miltan sare genim &thorn;as ylcan wyrte <i>polios</i>, seoð on ecede, syle drincan.
1	65r	caption	alteration		cymen	--		s. ximed	B21.1.1.2	[126000 (155.0)] Cymen.
1	65r	15b	alteration	innop	a	above line	finally	main	B21.1.1.2	[126500 (155.3)] Wiþ ðæra inno&thorn;a toðundennysse & hætan genim þas ylcan wyrte mid winberian gecnucude oððe mid beanenon meoluwe, wyrc to clyþan.
1	66v	8a	alteration	hnesne	c	above line	medially (hnecsne)	main	B21.1.1.2	[128300 (158.3)] Wið cynrlu & wið ealle yfele cumulu genim ðysse ylcan wyrte wyrtruman swa anwealhne wel gedrigedne & siððan gesodenne, cnuca hyne ðonne swa hnescne , wyrc to clyþan, lege to ðam sare.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	67r	1a	alteration	gelæcincge	nea	above line	medially (genealæcincge)	main	B21.1.1.2	[129100 (160.1)] Gyf þu him þis syllest toforan þære geneal&aelig;cincge þæs fefores, wundorlicre hrædnyssse he byð alysed.
1	67v	15a	alteration	o	n	above line	finally	main	B21.1.1.2	[130300 (163.0)] Þeos wyr̃t byþ cenned on morum, & heo hafaþ leaf sinewealte, & ða bittere on byrgincge, & heo hafaþ feowerecgedne stelan & fealuwe blostman.
1	62r	caption	alteration		banwyr̃t	--		s. ximed	B21.1.1.2	[131400 (165.0)] Banwyr̃t.
1	71r	8a	alteration	ealne bite	þone	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[133600 (167.2)] Ealne &thorn;one bite þæs cancres heo afeormað.
1	71r	17a	alteration	affrica	ni	above line	finally	main	B21.1.1.2	[133900 (168.0)] Ðysse wyrt̃e <syndon> twa cynrenu, an is ðe <i> Affricani barbatam</i> nemnað , oþer ys to læcedomum swyþe gecoren, & ðeos byð cenned fyr̃mest on ðam lande ðe man Persa hateþ.
1	71r	caption	alteration		coliandre	--		s. ximed	B21.1.1.2	[134300 (169.0)] <i><Pulicaris> <herba></i>.
1	70r	13a	alteration	Gy	f	above line	finally	main	B21.1.1.2	[136100 (171.2)] Gyf hwa hreohnysse on rewytte þolige genime ðas ylcan wyrt̃e for rycels onælede.
1	70r	caption	alteration		wudubend	--		s. ximed	B21.1.1.2	[136500 (172.0)] Wudubend.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	70v	6a	alteration	sa	w	above line	medially	main	B21.1.1.2	[137000 (173.0)] Ðeos wyr̥t þe man <i>eringius</i> & oþrum naman <nemneþ> hafað hnesce leaf þonne heo ærest acenned byþ; & ða beoð werede on swæce, & & hi man þigeþ swa oðre wyr̥ta.
1	70v	7a	alteration	7 hafað	heo	above line	btw. words	main	B21.1.1.2	[137100 (173.0)] Syððan hy beoð scearpe & & ðyr̥nihte, & &eth; heo hafa&eth; stelan hwitne oððe grenne, on ðæs heah̥nysse ufeweardre beoð acennede scearpe & þyr̥nyhte pilas, & & heo hafað lancne wyr̥truman & þone uteweardne sweartne, & & se bið godes swæces.
1	70v	5b	alteration	moplican	no	above line	medially (monoplican)	main	B21.1.1.2	[137400 (173.1)] Na þæt an þæt heo þone migþan astyreþ; ac eac swylce ða mono&thorn;lican & & ðæs innoðes astyr̥unge & & toðundenysse heo tolyseþ.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	68v	16b	alteration	rinum (abbrev.)	ci	above line	medially (ricinum)	main	B21.1.1.2	[139600 (176.1)] Þas wyrte þu scealt niman þus cweþende: <i>herba ricinum, precor uti adsis meis incantationibus & auertas grandines, fulgora et omnes tempestates, per nomen omnipotentis dei qui te iussit nasci</i>; þæt is ðonne on ure geþeode: wyrte <i> ricinum </i>, ic bidde þæt þu ætsy minum sangum & þæt ðu awende hagolas & ligræsceas & ealle hreohnyssa, þurh naman ælmihtiges Godes se þe het beon acenned.
1	72r	caption	alteration		netele	--		s. ximed	B21.1.1.2	[140300 (178.0)] Netele.
1	73r	2a	alteration	naman nemneð	sundcorn	‘sund’ written on line in blank space; ‘corn’ written above line	btw. words	s. ximed	B21.1.1.2	[142200 (180.0)] Ðeos wyrte ðe man <i>litospermon</i> & oðrum naman < sunnancorn > nemneð byð cenned in Italia & seo fyrreste in Creta.
1	73v	25b	alteration	seon	ge (abbrev.)	above line	initially	main	B21.1.1.2	[144000 (182.1)] Forceorf hy þonne mid anum wogan & swyþe heardon iserne; & se þe hy ceorfan wylle, ðonne sy he fram awend; for ðy hit nys alyfed þæt man hyre wyrtruman anwealhne geseon mote.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	76r	10a	alteration	dæl lichoman	þæs	above line	btw. words	main	B21.1.1.3	[003100 (2.1)] Þonne neadþearf sy & se ufera d&aelig;l &thorn;&aelig;s lichoman on ænigum sare oððe on earfeþum geswince, wrið on þone andwlitan.
1	76r	17b	alteration	scen	c	above line	finally	main	B21.1.1.3	[004000 (3.2)] Wiþ heafodsare, heortes hornes axan fif penega gewæge drinc, nim anne sester wines & twegen wæteres, nim þæs æghwylce dæge scenc fulne & drince.
1	77r	5a	alteration	sceaplice	r	above line	medially (sceraplice) -- means 'scearplice'	main	B21.1.1.3	[006800 (3.17)] Gif ðu þæt ban on wifmannes earm ahehst, gewriðest scearplice , hræþe heo geeacnað.
1	79v	31b	alteration	hy	t	above line	finally	main	B21.1.1.3	[019600 (7.24)] Eac þa springas þe beoð on mannes innoðe acenned hyt todrifeþ.
1	80v	26a	alteration	migan	c	above line	medially (micgan)	main	B21.1.1.3	[022300 (9.11)] Wið stede & wið blæddran sare, genim eoferes blædran mid þam micgan , ahefe upp & abid oþþæt se wæta of aflogen sy, seoð syððan, & syle etan þam þe earfoþo þrowie.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
1	80v	1b	alteration	seald	ge (abbrev.)	above line	initially	main	B21.1.1.3	[022500 (9.12)] Þam þe under hy migað, bares blædre gebræded & geseald to etanne, þa unhæle heo gehælþ.
1	80v	12b	alteration	slæpe heafod	hundes	above line	btw. words	s. ximed	B21.1.1.3	[023000 (10.2)] To sl&aelig;pe, hundes heafod lege under þone pyle.
1	81r	13b	alteration	he mæge (abbrev.)	ne	above line	btw. words	main	B21.1.1.3	[025000 (10.13)] Sume men secgað þaelig;t þaelig;r oncyrr e mannes lichama, þaelig;t he ne m&aelig;ge þonne he cymeþ to his wife, hyre mid gerestan.
1	82v	11a	alteration	gesreded	t	above line	medially (gestreded)	main	B21.1.1.3	[030400 (14.5)] Wið cancorwund, hundes heafod to acxan gebærned & on gestreded , hit þa cancorwunda gehæleþ.
3	82v	28b	alteration	hamorwurte	y	above line	medially; 'u' underdotted (hamorwyrt e)	Ker hand 1, s. ximed	B21.5.8	[000200 (1.3)] Genim feferfugean blostman & diles blostman & ðunorclafran blostman & hamorwyrt e blostman & twegra cynna wermod & pollegian & neoðewarde lilian & hæwene dile & lufestice & dolhrunan & gepuna ða wyrt e tosomne & wæl tosomne in heort e mærige oððe on his smeoruwe & meng ele to.

Ker Item #	Page #	Line #	Type	Main Text	Gloss	Location on Page	Location in Word/Line	Hand	Cameron Number	Sense Unit
3	83r	7a	alteration	salf	e	above line	medially (sealf)	Ker hand 1, s. ximed	B21.5.8	[000400 (1.11)] & ðeos salf help wið æghwylcum geswelle to þicganne & to smyrianne in swa hwylcum lime swa hit on bið.
3	83r	8b	alteration	ferðan	o	above line	medially (feorðan)	Ker hand 3, s. xi/xii	B21.5.8	[001200 (4.3)] Nim þes leaces heafda & dryg swiðe & nim ðer of þriddan healues penincges gewihte & peretreo & romanisce rinda & cymen & feor&eth;an del lauerberian & þera oðera wyrta ælces healues penincges gewihta & <i>vi</i> piper corn unwegen & grind ealle to duste & do win twa ægscille fulle.